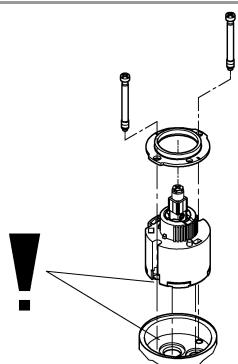
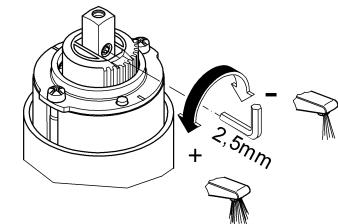
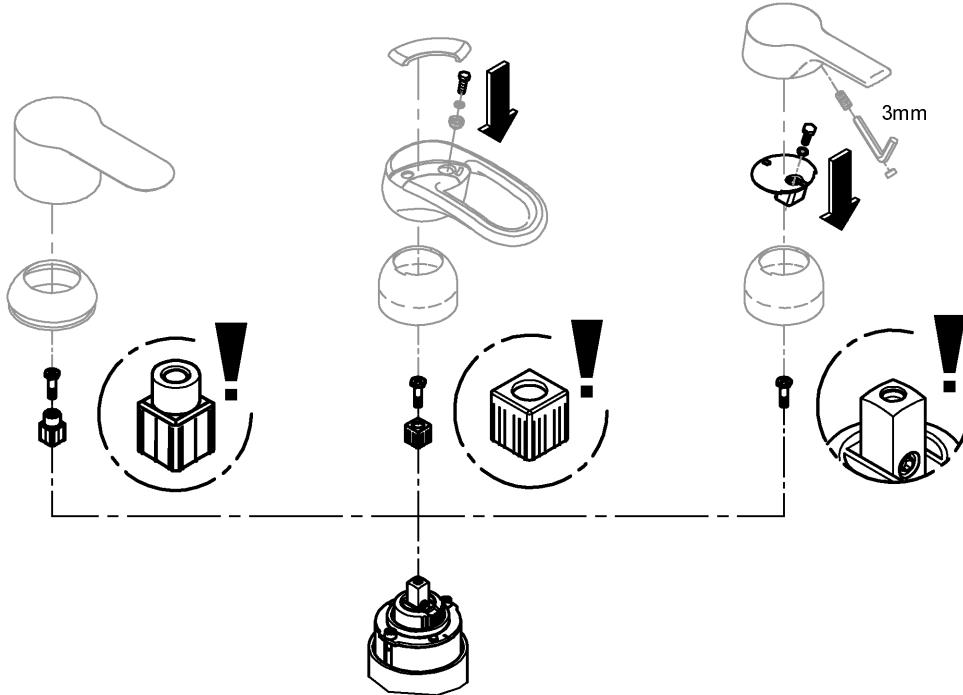
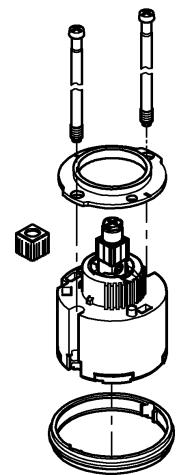


DESIGN + ENGINEERING  
GROHE GERMANY

97.835.331/ÄM 251540/05.23

www.grohe.com

Pure Freude  
an Wasser



D

Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.  
Schrauben **wechselweise gleichmäßig** anziehen.

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist eine Durchflussmengenbegrenzung **nicht** zu empfehlen.

GB

When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.  
Tighten the screws **evenly and alternately**.

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is **not** recommended.

F

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.  
Serrer les vis en **alternance et de manière homogène**.

La limitation du débit est **déconseillée** avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

<b>E</b>	Hay que asegurarse de que las juntas del cartucho encajen en las entallas del cuerpo del mezclador monomando. Enroscar los tornillos y apretarlos <b>con uniformidad alternativamente</b> . <b>No</b> es recomendable la aplicación de la limitación del caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.	<b>TR</b> Kartuş contalarının gövde deliklerine oturmasına dikkat edilmelidir. Vidaları takın ve karşılıklı olarak <b>aynı oranda</b> iyice sıkın. Akım sınırlayıcının hidroforlu su ısıtıcılarıyla birlikte kullanılması tavsiye edilmez.
<b>I</b>	Fare attenzione che le guarnizioni della cartuccia si inseriscano negli appositi incavi. Avvitare e fissare in <b>sequenza alternata e in modo uniforme</b> le viti. L'uso del limitatore di portata <b>non</b> è raccomandabile negli scaldabagni istantanee idraulici.	<b>SK</b> Dôležité je dbať na to, aby tesnenia kartuši zapadli do drážok domčeka. Naskrutkovat' skrutky a <b>ravnomerne striedavo</b> ich dotiahnut'. Neodporúčame <b>nasadenie</b> obmedzovača prietoku v spojení s hydraulickým prietokovým ohrievačom.
<b>NL</b>	Er dient op te worden gelet dat de dichtingen van de cartouche in de rillen van de behuizing grijpen; schroeven aanbrengen en <b>beurtelings gelijkmatig</b> vastdraaien. In combinatie met hydraulische geisers is het gebruik van de doorstromingsbegrenzing <b>niet</b> aan te raden.	<b>SLO</b> Potrebno je paziti, da se tesnila kartuše prilegajo v utore na ohišju. Vijake privijte in <b>jih izmenjaje enakomerno pritegnite</b> . Nastavite omejevanja količine pretoka <b>ne</b> priporočamo v kombinaciji z odptimi - pretočnimi grelci.
<b>S</b>	Det är viktigt att patronens tätningar greppar i stommens gängning. Skruta i skruvarna och drag åt dem <b>jämnt och omväxlande</b> . I kombination med hydrauliska genomströmningsberedare rekommenderar vi att <b>inte</b> använda genomströmningsbegränsningen.	<b>HR</b> Treba se paziti na to, da brvila kartuša zahvade utore kućišta. Vijke uvrnuti te <b>naizmjenično i ravnomjerno</b> čvrsto privuči. <b>Ako</b> se radi o hidrauličkim protočnim grijajućima vode, onda se ne preporučuje upotreba ograničavanja količine protoka.
<b>DK</b>	Man skal sørge for, at patronens pakninger griber ind i husets inddrejninger. Skrue inn skruer ind og stramme <b>skiftevis og ensartet</b> . I forbindelse med hydrauliske gennemstrømningsvandvarmere kan brugen af gennemstrømningsbegrænsningen <b>ikke</b> anbefales.	<b>BG</b> Упълтнителите на картуша трябва да влязат в определените гнезда на тялото. Завинете винтовете и <b>ти затегнете последователно и равномерно</b> . Не се препоръчва използването на ограничител на <b>потока</b> в съчетание с проточни
<b>N</b>	Man må passe på at påkningene til patronen griper inn i inndreiningene hhv. boringene til huset. Skru inn skruer og trekk <b>jevnt til vekselvis</b> . I forbindelse med hydrauliske varmvannsbeholdere kan bruken av gjennomstrømningsbegrænsning <b>ikke</b> anbefales.	<b>EST</b> Segisti kokkumonteerimisel tuleb jälgida, et keraamilise sisu tihindid asetseksid vastavates korpusse süvendites. Paigaldage kruid ja kruvige need <b>vaheldumisi ühtlaseks</b> keerates kinni. Voolumäära piirajat ei ole soovitatav kasutada ühendatuna survestatud boileriga.
<b>FIN</b>	On pidettävä huolta siiřä, että patruunan tiivisteet ulottuvat suojuksen syvennyksiin. Osia uudelleen asennettaessa ruuvit on kiristettävä <b>tasaisesti vuorotellen</b> . Läpivirtauksen rajoittinta ei suositella käytettäväksi yhdessä hydraulisen läpivirtauskuumentimen kanssa.	<b>LV</b> Sekojiet tam, lai patronas blīves iejetu korpusa rievās. Ieskrūvēt skrūves un <b>pārmaiņus vienmērīgi</b> pievilk tās. Nav ieteicams pielietot patēriņa ierobežotāju, ja tiek izmantots hidraulisks caurceces ūdens sildītājs.
<b>PL</b>	Należy zadbać, aby uszczelki wkładu zostały osadzone w wyloczeniach korpusu. Wkręcić wkręty i <b>na przemian równomiernie</b> dociągnąć. Wykorzystanie funkcji ograniczenia natężenia przepływu wody w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody włączanymi ciśnieniowo <b>nie</b> jest zalecane.	<b>LT</b> Atkreipkite dėmesį į tai, kad kartušo intarpai užsikabina ant korpuso nevelių. Įsukite varžtus ir <b>pakaitomis</b> tolygiai prisukite. Kartu su hidrauliniais pratekamaisiais vandens šildytuvais <b>nerekomenduojama</b> naudoti vandens pratakos ribotuvu.
<b>UAE</b>	ويراعي هنا ضمان إرتكان موانع التسرب للخراطوشة ودبليس الوضع المتواجدة في أسفل الخراطوشة في التحويه الدائري للخلاف. وعند إعادة التركيب يتم بسط البراغي على التبادل وبشكل متجانس. يستحسن عدم استخدام وحدات تحديد كمية الدفق إرتباطاً مع السخانات اللحظية الميدوليكية.	<b>RO</b> La montarea cartușului, se va verifica poziția corectă a garniturilor. Şuruburile se strâng <b>uniform și alternativ</b> . <b>Nu se recomandă</b> utilizarea limitatorului de debit la încălzitoarele hidraulice instantane.
<b>GR</b>	Φροντίστε να εφαρμόσουν σωστά τα λαστιχάκια του μηχανισμού στα σπειρώματα. Βιδώστε τις βίδες και σφίξτε <b>βιδώνοντας ταυρωτά και ομοιόμορφα</b> τις βίδες. <b>Δεν συνιστάται</b> να συνδέεται ο αναστόλες ποσότητας με υδραυλικούς ταχυθερμαντήρες.	安装阀芯时，确保正确放置密封圈。 装入并拧紧螺钉。 建议不要将水流限制器与液控式即热热水器一起
<b>CZ</b>	Je třeba dbát na to, aby těsnění kartuše zapadla do kruhových drážek pouzdra. Zašroubovat šrouby a <b>střídavě stejnomořně</b> utáhnout. Ve spojení s hydraulickými průtokovými ohříváči <b>se</b> nedoporučuje použití omezovače průtočného množství.	<b>RUS</b> Следует проследить за тем, чтобы уплотнения картриджа вошли в выточки корпуса. Ввинтить винты и <b>поочередно равномерно</b> затянуть их. Совместно с гидравлическими проточными водонагревателями использовать ограничитель расхода <b>не</b> рекомендуется. Монтуя картридж, необхідно стежити за розташуванням ущільнювачів у правильному положенні. Гвинти закручувати <b>поперемінно та рівномірно</b> . <b>Не рекомендовано</b> регулювання витрати води в системі з гідравлічними проточними водонагрівачами.
<b>H</b>	Ügyeljünk arra, hogy a patron tömítései benyúljának a ház vájataiba. A csavart csavarjuk be, és <b>felváltva egyenletesen</b> húzzuk meg szorosra. Hidraulikusan vezérelt átfolyó-rendszerű vízmelegítőkkel <b>nem</b> ja-soljuk a mennyiséggörlátozó használatát.	
<b>P</b>	Tome atenção para que os anéis de vedação do cartucho encaixem no corpo da misturadora. Aperte os parafusos <b>alternadamente de uma forma equilibrada</b> . <b>Não</b> é aconselhável a utilização do regulador de caudal com esquentadores hidráulicos.	